

Благообразный Иосиф

Благообразный Иосиф
с древа снем пречистое тело Твое,
плащаницею чистою обвив,
и вонями во гробе нове покрыв положи.

Благообразный Иосиф Blagoobraznyj Iosif

Страстная песня	Strastnaja pesnja	Passionslied
Благообразный Иосиф с древа снем пречистое тело Твое, плащаницею чистою обвив, и вонями во гробе нове покрыв положи.	Blagoobraznyj Iosif s dreva snem snem prečistoe telo Tvoe plaščaniceju čistoju obviv, i vonjami vo grobe nove pokryv položi.	Der vornehme Josef von Holze herabgenommen habend den allreinen Leib Deinen mit einem Leinentuch (mit) reinem umhüllte (er ihn), und mit Spezereien in einem neuen Grab bedeckt habend legte er ihn nieder.
Болгарскаго распева переложение Протоіерея Турчанинова	Bolgarskago raspeva pereloženie Protoіereja Turčaninova	Des bulgarischen Gesanges Übertragung des Erzpriesters Turčaninov

Freie Übersetzung:

Der vornehme Josef nahm Deinen allreinen Leib vom Kreuze herab, wickelte ihn in ein reines Leinentuch und legte ihn mit Spezereien bedeckt in ein neues Grab (vgl. Jh 19, 40.41 und Parallelstellen).

KT 08.08.1999